

SOMMAIRE

DÉPARTEMENTS

Chancellerie d'Etat	
- votation populaire du 22 septembre 2002	2
- annuaire officiel 2002	2
Intérieur, agriculture et environnement	
- avis de soumission publique	2
- évacuation et traitement des résidus	2
Action sociale et santé	
- examens intercantonaux pour chiropraticiens	2
Instruction publique	
- engagement d'apprentis	2
- apprentissage	2
Aménagement, équipement et logement	
- avis de soumission publique	3
Finances	
- impôt sur les chiens et assurances RC obligatoires des propriétaires et détenteurs	3
- impôt à la source	3
- impôt cantonal sur le timbre	3
- avis aux employeurs	3
Justice, police et sécurité	
- fête du 1er Août	4
- vente et utilisation de pièces d'artifice le 1er Août et pendant les Fêtes de Genève	4
- service des autorisations et patentes	4
- avis aux employeurs utilisant de la main-d'œuvre étrangère	4
- avis aux propriétaires, régisseurs et aux personnes donnant logement à autrui	4
Economie, emploi et affaires extérieures	
- communication aux entreprises déléguant du personnel à des tiers	4
- jour de repos hebdomadaire obligatoire	4
- registre d'entreprise	4

COMMUNES

Genève	
- avis de soumission publique	5

POUVOIR JUDICIAIRE

Tribunal de 1re instance	5-6
Cabinet des juges d'instruction	6
Commission de conciliation en matière de baux et loyers	6
Parquet	6
Commission cantonale de recours en matière de constructions	6

AVIS DE JUSTICE

Poursuites et faillites	6
-------------------------	---

DIVERS

Registre du commerce	6-7-8
Autorisations d'abattage d'arbres	7
Autorisations de construire	7
Approbation «LER»	8
Requêtes en autorisations d'abattage d'arbres	8
Requêtes en autorisations de construire	8
Affaires immobilières	8

L'INFOUTILE

Service des automobiles
et de la navigation

Prestations sur le web

Rendez-vous au contrôle technique
Formulaire
Barème impôt
www.geneve.ch/san

Paraît trois fois par semaine:
lundi, mercredi et vendredi

Inauguration de l'Espace Jean-Jacques Rousseau

Le 28 juin 1712 naissait le «citoyen de Genève» au 40, Grand-Rue. Situé au premier étage de cette maison, un «Espace Jean-Jacques Rousseau», dédié à la présentation de sa vie et de son œuvre, a été inauguré le 28 juin 2002 lors d'une manifestation présidée par Monsieur Laurent Moutinot, vice-président du Conseil d'Etat, chargé du département de l'aménagement, de l'équipement et du logement.

Le projet d'ouvrir au public le 40, Grand-Rue résulte d'un vœu exprimé par de nombreux spécialistes de l'œuvre de Jean-Jacques Rousseau. En 1996, le Conseil d'Etat a accédé au désir du Comité européen Jean-Jacques Rousseau en libérant les locaux occupés par des services officiels, puis a favorisé la création d'une Association pour l'aménagement de l'Espace Jean-Jacques Rousseau. Présidée par le professeur Christian Lalive d'Epinay, cette association a travaillé sans relâche dès le mois d'avril 1997 afin de trouver les fonds indispensables, grâce au département de l'aménagement, de l'équipement et du logement (DAEL), aux mécènes et aux sponsors, pour lancer les travaux d'aménagement, aménagement confié sur concours à des scénographes réputés. Cette nouvelle institution – qui n'est pas un musée – en l'honneur de la vie et

de l'œuvre de Jean-Jacques Rousseau se veut un centre encourageant touristes, pèlerins, étudiants à partir à la découverte d'autres lieux honorant la mémoire du «Citoyen de Genève». L'Espace Jean-Jacques Rousseau constitue une attraction supplémentaire pour le tourisme genevois dont les responsables ont largement soutenu la création.

Une balade de 20 minutes

Depuis le 29 juin dernier, les touristes sont invités à visiter le 1er étage de la maison natale de Jean-Jacques Rousseau située au cœur de la Vieille-Ville et à suivre à travers images et vidéos les étapes marquantes de sa vie et de sa pensée. Ce lieu n'obéit pas à la tradition des musées installés dans les maisons d'écrivains: ni souvenirs d'enfance (il n'en subsiste guère), ni restitution d'ambiance (la maison



L'Espace Jean-Jacques Rousseau situé au 40, Grand-Rue à Genève a été récemment inauguré lors d'une conférence de presse présidée par Monsieur Laurent Moutinot, vice-président du Conseil d'Etat, chargé du département de l'aménagement, de l'équipement et du logement.
Photo E. Aldag

natale de l'auteur des «Confessions» ayant subi de nombreuses transformations).

Pendant une vingtaine de minutes, grâce à un baladeur (multilingue), chaque visiteur devient tour à tour confident, témoin privilégié ou contradicteur de Jean-Jacques Rousseau. Des bornes informatiques, des jalons visuels, des éclairages particuliers complètent ce

concept scénographique original. La cohérence de l'ensemble du parcours est assurée par la lecture d'extraits des «Confessions», des «Discours» et de la «Nouvelle Héloïse».

La Fondation de l'Espace Jean-Jacques Rousseau est en voie de constitution. Cette Fondation reprendra le flambeau des mains de l'actuelle Association pour l'aménagement de l'Espace Jean-Jacques Rousseau. Elle sera soutenue dans sa tâche par l'Association des Amis de l'Espace Jean-Jacques Rousseau présidée par Monsieur Pierre Wellhauser, ancien conseiller d'Etat.

Département de l'aménagement,
de l'équipement et du logement

Informations pratiques

Heures d'ouverture: 11 h-17 h 30.
Une hôtesses reçoit les visiteurs accueillis personnellement ou en groupes.
Un programme pédagogique est proposé aux classes des écoles.
Tél. 0041 (0)22 310 10 28,
fax 0041 (0)22 310 18 03.
Office du tourisme de Genève,
tél. 022 909 70 31.

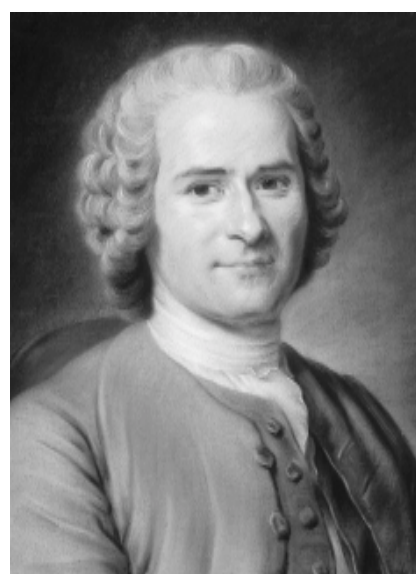
Notice biographique

Jean-Jacques Rousseau (1712-1778), écrivain et philosophe genevois, a été élevé dans la tradition protestante par son père Isaac, compagnon horloger. Après des années difficiles d'apprentissage de graveur, Rousseau gagne la Savoie et acquiert auprès de sa protectrice, Madame de Warens, les connaissances nécessaires à sa future carrière (1732-1741). A Paris, il se lie avec Diderot et travaille pour l'Encyclopédie. Il connaît la célébrité en publiant deux discours qui influenceront la pensée moderne, le premier sur les sciences et les arts (1750), le deuxième sur l'origine de l'inégalité (1755).

Installé à Montmorency, il publie trois ouvrages, à savoir un roman par lettres, «Julie ou La Nouvelle

Héloïse», qui exalte les bienfaits d'un retour à la vie naturelle, «Le Contrat social» qui précise son idéal politique et «L'Emile» qui expose ses idées en matière de pédagogie et d'éducation religieuse. Condamné à Paris comme à Genève, il tentera de s'expliquer et de se justifier en écrivant «Les Confessions» et «Les Rêveries d'un promeneur solitaire».

Jean-Jacques Rousseau, soucieux d'adapter son style au caractère de son inspiration, propose dans une langue précise un art de la conviction. Il recherche avec son lecteur à tisser tour à tour un dialogue afin de rendre son âme transparente et le choisit comme témoin des épanchements de son cœur à travers une prose poétique.



Abonnez-vous

un simple
investissement
professionnel

Renseignements:

TELECOM

Tél. 022 807 34 00
Fax 022 807 35 25

35, rue de la Synagogue – 1211 Genève 11

IMPRESSUM

Editeurs:	Chancellerie d'Etat de la République et canton de Genève (2, rue de l'Hôtel-de-Ville, C.p. 3964, 1211 Genève 3) et Publicitas Léman
Publicité et avis payants:	Lorenzo Testa, chef de vente, tél. 022 807 34 00, fax 022 807 35 25 C/o TELECOM (35, rue de la Synagogue, C.p. 5845, 1211 Genève 11)
Annonces:	Fr. 1,08/mm (larg. col. 26 mm)
Réclames:	Fr. 2,89/mm (larg. col. 55 mm)
Impression:	Atar Roto Presse SA, Genève Rue des Sablières 13 Z.I. Satigny, C.p. 565, 1214 Vernier